

## CHARTE des Jardins botaniques suisses

La présente charte s'inscrit dans l'esprit du Plan d'action pour les Jardins botaniques de l'Union Européenne développé par le BGCI (*Botanic Gardens Conservation International*) et s'inspire de la Charte mise en place par les Jardins botaniques de France et des pays francophones. L'objectif de la charte consiste donc non seulement à préciser les rôles et les missions des Jardins botaniques mais aussi à fournir un outil stratégique de développement permettant de renforcer la cohérence des orientations ainsi définies dans le cadre du réseau des Jardins botaniques suisses.

La notion de «<Jardin botanique>> suit la définition retenue par le BGCI : *Institution qui rassemble des collections documentées de végétaux vivants à des fins de recherche scientifique, de conservation, d'exposition et d'enseignement.* Elle est considérée comme la partie de la définition d'un musée au sens de l'ICOM (International Council of Museums) s'appliquant à des collections vivantes : *Le musée est une institution permanente, sans but lucratif, au service de la société et de son développement, ouverte au public et qui fait des recherches concernant les témoins matériels de l'homme et son environnement, acquiert ceux-là, les conserve, les communique et notamment les expose à des fins d'étude, d'éducation et de délectation.*

Un établissement helvétique doit en conséquence consacrer tout ou partie de son activité à la connaissance et à la conservation de la biodiversité végétale et à l'éducation du public dans ce domaine.

Le Jardin botanique fait partie d'un réseau suisse d'institutions travaillant sur les mêmes bases scientifiques et techniques, en s'appuyant notamment sur le système d'échanges entre Jardins botaniques, dans le respect de la législation sur les plantes protégées et des conventions internationales. Les échanges d'informations entre JB sont encouragés afin de faire progresser la connaissance des plantes et notamment les techniques de culture.

Selon l'article 6.5 des statuts de l'association « Hortus Botanicus Helveticus », les Jardins membres ont le devoir de respecter autant que possible cette présente charte.

## CHARTA der Botanischen Gärten der Schweiz

Diese Charta lehnt sich an die Ziele des Aktionsplans der Botanischen Gärten der Europäischen Union an, der von BGCI (Botanic Gardens Conservation International) erarbeitet wurde. Sie basiert auf der Charta, die von den Botanischen Gärten Frankreichs und der französischsprachigen Länder etabliert wurde. Das Ziel der Charta besteht also nicht nur darin, die Rolle und die Mission der Botanischen Gärten zu präzisieren, sondern sie soll auch ein strategisches Hilfsmittel zur Verfügung stellen, welches es den Gärten erlaubt, ihre Kohärenz im Rahmen des Netzwerks der Botanischen Gärten der Schweiz zu bekräftigen.

Der Begriff «<Botanischer Garten>> übernimmt die Definition, wie sie von BGCI vorgeschlagen wird : *Botanische Gärten sind öffentliche Institutionen, die dokumentierte lebende Pflanzensammlungen kultivieren, um Aufgaben in der wissenschaftlichen Forschung und Lehre, der Bildung, der nachhaltigen Sicherung pflanzlicher Vielfalt sowie der Kultur zu erfüllen.* So entspricht sie auch demjenigen Teil der Definition eines Museums mit lebenden Sammlungen im Sinne von ICOM (International Council of Museums) : *Das Museum ist eine nicht gewinnorientierte Institution, die eine Sammlung bedeutsamer und lehrreicher oder exemplarischer Gegenstände aufbewahrt, kategorisiert, erforscht und Teile davon in Ausstellungen der Öffentlichkeit zugänglich macht.*

Die schweizerische ansässige Institution folglich in allen ihren Aktivitäten oder zumindest in einem Teil davon für die Erhaltung der Pflanzenvielfalt einsetzen und seine Besucher über diese Thematik aufklären.

Der Botanische Garten ist Teil eines schweizerischen Netzwerkes, welche Institutionen vereint, die auf einer gemeinsamen wissenschaftlichen und technischen Basis arbeiten. Dabei profitieren sie von gegenseitigem Austausch von Kenntnissen und beachten die geltenden gesetzlichen Bestimmungen betreffend geschützten Pflanzenarten sowie internationale Konventionen. Der Austausch von Erfahrungen und Informationen innerhalb des Netzwerkes wird ausdrücklich gefördert, um das Personal der einzelnen Gärten in Pflanzenkenntnissen und Kulturtechniken stets weiterzubilden.

Gemäss Artikel 6.5 der Statuten des Vereins « Hortus Botanicus Helveticus », haben die Mitgliedsgärten die Pflicht, diese Charta so weit wie möglich zu respektieren

## CHAPITRE 1 : FONCTIONNEMENT

### Article 1 Lien avec l'association Hortus Botanicus Helveticus

Le Jardin botanique (ci-après le JB) est membre de l'association « Hortus Botanicus Helveticus » (HBH) au titre de personne morale.

### Article 2 Autorité compétente

Le JB accepte les règles en vigueur au sein de l'association « Hortus Botanicus Helveticus ».

### Article 3 Ouverture au public

Le JB est ouvert au public au moins à temps partiel, ou sur rendez-vous.

### Article 4 Collections

Le JB garantit dans la mesure du possible la pérennité des collections.

### Article 5 Développement durable

Le JB favorise les principes du développement durable pour son infrastructure et son fonctionnement.

### Article 6 Lien avec la réglementation nationale et internationale

Le JB s'informe en permanence sur les réglementations existantes et démontre son engagement par une adhésion formelle aux politiques développées en faveur du maintien de la biodiversité sauvage.

### Article 7 Adhésion à l'IPEN

Le JB adhère au Réseau international d'échange de plantes (IPEN : International Plant Exchange Network) et s'engage ainsi à en respecter toutes les obligations. Il se soumet à tout mécanisme, cantonal, national ou international, de suivi et de contrôle du respect de ces obligations.

### Article 8 Echange de matériel vivant

Le JB échange du matériel végétal vivant en se conformant impérativement aux obligations fixées par les législations nationales et les accords internationaux applicables aux échanges de matériel végétal. Dans ce cadre législatif contraignant uniquement, le JB peut assurer la fourniture de matériel végétal à des fins scientifiques et pédagogiques selon le protocole de Nagoya.

### Article 9 Commerce de plantes

En principe, les échanges sont limités strictement à des usages non commerciaux. La vente de plantes peut être tolérée, en accord avec les réglementations, pour autant que le bénéfice soit réinvesti dans l'amélioration de la collection du JB ou dans la diffusion du savoir.

## Kapitel 1 : VORAUSSETZUNGEN

### Artikel 1 Verbindung zum Verein Hortus Botanicus Helveticus

Der Botanische Garten (nachfolgend BG genannt) ist Vereinsmitglied im « Hortus Botanicus Helveticus » (HBH) in Form einer juristischen Person.

### Artikel 2 Autorität durch HBH

Der BG akzeptiert die vom Verein « Hortus Botanicus Helveticus » aufgestellten internen Regeln.

### Artikel 3 Öffentlicher Zugang

Der BG ist Besuchern zumindest zu bestimmten Zeiten zugänglich oder kann auf spezielle Vereinbarung hin besucht werden.

### Artikel 4 Sammlungen

Der BG setzt sich für die langfristige Erhaltung seiner Sammlungen ein.

### Artikel 5 Nachhaltige Entwicklung

Der BG orientiert sich an den Prinzipien der nachhaltigen Entwicklung in seiner Infrastruktur und seinem Betrieb.

### Artikel 6 Nationale und internationale Gesetze und Regelungen

Der BG informiert sich laufend über die geltenden Gesetze und Regelungen und engagiert sich für alle Massnahmen die angeordnet werden, um die Erhaltung der Biodiversität zu fördern.

### Artikel 7 Beitritt zu IPEN

Der BG ist Mitglied des Pflanzenaustausch-Netzwerkes IPEN (IPEN : International Plant Exchange Network) und befolgt somit alle die damit verbundenen Pflichten. Er beachtet die kantonalen, nationalen und internationalen Mechanismen und Kontrollen und respektiert diese bei seinen Tätigkeiten.

### Artikel 8 Austausch von lebendem Material

Der BG tauscht lebendes pflanzliches Material ausschliesslich auf der Basis derjenigen Mechanismen aus, welche von nationalen und internationalen Regelwerken zum Austausch von Pflanzenmaterial aufgestellt wurden. Laut des Nagoya-Protokoll kann der BG pflanzliches Material zur Verwendung in der Forschung und für didaktische Zwecke unter diesen eingeschränkten gesetzlichen Bestimmungen weitergeben.

### Artikel 9 Kommerzialisierung

Im Prinzip beschränkt sich der Pflanzenaustausch ausschliesslich auf eine nicht kommerzielle Anwendung. Ein Pflanzenverkauf kann toleriert werden, wenn dieser den entsprechenden Regelungen entspricht und der Gewinn aus dem Verkauf der Aufwertung der Sammlungen oder der Verbreitung von Kenntnissen für das Publikum zu Gute kommt.

### **Article 10 Formation**

Le JB assure la formation spécialisée et continue de son personnel dans ses différents domaines de compétences, notamment au travers de la formation d'apprentis et apprenties, de l'accueil de stagiaires, et d'échanges de personnels.

## **CHAPITRE 2 : COLLECTIONS**

### **Article 11 Collections botaniques**

Le JB présente des collections botaniques thématiques documentées, enregistrées et étiquetées, assurant leur traçabilité selon IPEN, disposées de façon pédagogique ou artistique, entretenues de façon professionnelle, et permettant d'accroître les connaissances sur ce patrimoine spécifique.

#### *Recommandation :*

Au moins un volet de ces présentations met l'accent sur la flore indigène.

### **Article 12 Lien avec la flore sauvage**

Le JB veille à présenter des spécimens d'origine connue, de préférence d'origine sauvage, dont l'identification est validée scientifiquement.

### **Article 13 Etiquetage**

Toutes les plantes présentées sont pourvues d'un étiquetage informatif comprenant au moins :

- 1) le nom scientifique (genre, espèce, épithètes infraspécifiques et noms d'auteur)
- 2) le nom de la famille selon la classification adoptée

#### *Recommandation :*

On pourra ajouter des rubriques informatives comme par exemple, le nom vernaculaire s'il existe, le pays ou la région d'origine, des indications écologiques, la chorologie, la référence systématique et le type biologique.

### **Article 14 Documentation**

Le JB dispose d'une documentation sur les collections suffisante et appropriée permettant une bonne gestion des collections (herbiers, bibliothèque, carpothèque, méthodes de culture, etc.).

### **Article 15 Expertise scientifique**

Le JB a, parmi ses responsables, une ou des personnes possédant des compétences reconnues en botanique, en horticulture, en écologie ou en gestion horticole. La présence d'une spécialiste permet en particulier au JB d'assurer l'identification ou la vérification des plantes en collection.

Le JB dont le personnel ne possède pas l'ensemble des

### **Artikel 10 Ausbildung**

Der BG fördert die Weiterbildung seines Personals in den verschiedenen Kompetenzbereichen seiner Tätigkeiten, insbesondere durch die Ausbildung von Lehrlingen, Praktikantinnen und Praktikanten und durch den Austausch von Personal.

## **Kapitel 2 : SAMMLUNGEN**

### **Artikel 11 Botanische Sammlungen**

Der BG unterhält thematische Sammlungen, die dokumentiert, in einer Datenbank registriert und etikettiert sind. Ausserdem werden die Sammlungen unter pädagogischen oder allenfalls künstlerischen Gesichtspunkten präsentiert sowie fachlich professionell unterhalten, so dass die Kenntnisse über die Besonderheiten der Sammlungen stets erhalten und weiterentwickelt werden können.

#### *Empfehlung :*

Mindestens eine Abteilung der Sammlungen präsentiert Teile der einheimischen Flora.

### **Artikel 12 Herkunft der Pflanzen**

Der BG beachtet wenn immer möglich die Präsentation von Pflanzen, deren Herkunft bekannt ist und möglichst aus Wildherkunft stammt sowie wissenschaftlich identifiziert ist.

### **Artikel 13 Etikettierung**

Alle ausgestellten Arten werden mit Etiketten versehen, die mindestens folgende Informationen enthalten :

- 1) Wissenschaftlicher Name (Gattung, Art, Intraspezifisches Epitheton und Autor)
- 2) Familie gemäss intern angewendetem Klassifikationssystem

#### *Empfehlung :*

Man könnte weitere Informationen hinzufügen wie Volksnamen, sofern es welche gibt, das Heimatland oder die Heimatregion der Art, ökologische Angaben, räumliche Verbreitung (Chorologie), systematische Referenz oder Lebensform.

### **Artikel 14 Dokumentation**

Der BG verfügt über eine geeignete Dokumentation seiner Sammlungen (inkl. Herbar, Bibliothek, Fruchtsammlung, etc.).

### **Artikel 15 Wissenschaftliche Expertise**

Der BG verfügt in seinem Team über eine oder mehrere Personen mit anerkannten botanischen Kompetenzen, mit professionellen Kenntnissen im gärtnerischen Bereich oder in ökologischen Belangen. Eine Spezialist oder ein Spezialist ermöglicht dem BG insbesondere die wissenschaftliche Bestimmung oder die Verifizierung der Pflanzen in den Sammlungen.

compétences requises doit faire appel de manière régulière à une aide extérieure (universitaires, collègues d'autres JB, botanistes, etc.) en s'appuyant le cas échéant sur les réseaux existants, notamment les JB, membres de la présente association.

### Article 16 Système d'information

Le système d'information du JB, quelle que soit sa forme, permet d'exporter ses données dans un format international de transfert de données validé par la communauté des Jardins botaniques.

#### Recommandation :

La norme à respecter est ITF 2 : International Transfer Format for Botanic Garden Plant Record.

### Article 17 Banque de semences

Les semences sont conservées dans des conditions nécessaires pour préserver une capacité germinative optimale.

Les JB veilleront à conserver en banques de semences des graines répondant aux critères suivants :

- 1) conserver en banque de semences des graines récoltées préférentiellement dans la nature,
- 2) dans le cadre de récoltes en culture, écarter toute semence susceptible d'être issue d'une hybridation non contrôlée,
- 3) vérifier l'identité,
- 4) indiquer si l'origine est connue ou non, et la préciser le cas échéant,

### Article 18 Echange de graines

Si la diffusion des ressources génétiques s'effectue par l'intermédiaire d'un *Index Seminum*, chaque entrée du catalogue de semences doit comporter les informations recommandées par l'IPEN.

## CHAPITRE 3 : DIFFUSION ET EDUCATION

### Article 19 Education environnementale

Le JB fait découvrir au public (visiteurs, scolaires, étudiantes et étudiants, etc.) le monde végétal par la présentation de plantes indigènes et exotiques selon les thèmes qui lui sont propres.

Le JB sensibilise le public à l'importance de la biodiversité, sa protection et aux notions de développement durable qui y sont liées.

### Article 20 Communication

Le JB diffuse l'information scientifique et technique à l'aide des divers outils de communication : visites guidées, publications, expositions, cours et travaux pratiques, plateformes numériques, etc.

Ein BG, dessen Personal nicht über die geeigneten Kompetenzen verfügt, muss sich regelmässig externer Hilfe bedienen können (Universitäten, Kolleginnen und Kollegen aus anderen BG, zertifizierte Botanikerinnen oder Botaniker, etc.). Dabei kann er vom existierenden Netzwerk, insbesondere von anderen BG des Vereins profitieren.

### Artikel 16 Informationssystem

Das Informationssystem des BG erlaubt den Export seiner Daten in einem international geltenden Format, das von der Gemeinschaft aller Botanischen Gärten akzeptiert wird.

#### Empfehlung :

Die zu beachtende Norm ist ITF 2 : International Transfer Format for Botanic Garden Plant Record.

### Artikel 17 Samenbanken

Die Samen werden möglichst so aufbewahrt, dass eine optimale Keimfähigkeit gewährleistet werden kann.

Die BG beachten bei der Erstellung ihrer Samenbanken folgende Kriterien:

- 1) Die Samenbank beherbergt vorzugsweise Samen aus Wildherkünften.
- 2) Falls die Ernte der Samen aus den Kulturen oder den Sammlungen erfolgt, soll vermieden werden, dass die Samen aus nicht kontrollierter Hybridisierung stammen.
- 3) Die Samenbank enthält nur eindeutig bestimmte Arten.
- 4) Es ist anzugeben, ob die Herkunft der Samen bekannt ist oder nicht. Bei bekannter Herkunft wird die Herkunftsangabe präzise angegeben.

### Artikel 18 Samentausch

Falls die Weitergabe der Samen mittels eines *Index Seminum* erfolgt, muss jeder Eintrag im Samenkatalog die von IPEN empfohlenen Informationen enthalten.

## KAPITEL 3 : VERBREITUNG VON WISSEN

### Artikel 19 Umweltbildung

Der BG ermöglicht dem Publikum (Besucherinnen und Besucher, Schülerinnen und Schüler, Studierende, etc.), sich mit der Pflanzenwelt der für den Garten charakteristischen Sammlungen auseinanderzusetzen. Der BG sensibilisiert sein Publikum für die Bedeutung der Biodiversität und deren Erhaltung sowie für die Massnahmen einer nachhaltigen Entwicklung.

### Artikel 20 Kommunikation

Der BG verbreitet wissenschaftliche und technische Informationen mit Hilfe verschiedenartiger Kommunikationsmittel: Führungen, Publikationen, Ausstellungen, Kurse und Praktikas, digitalen Plattformen, etc.

## CHAPITRE 4 : RECHERCHE

### Article 21 Programmes de recherche

Le JB met à disposition de la recherche (Hautes écoles, Universités, etc.) ses collections et ses connaissances.

S'il en a les moyens, le JB développe un ou plusieurs programmes de recherche s'appuyant sur le matériel végétal en collection ou les thématiques développées dans le cadre du Jardin.

#### *Recommandation :*

Le JB ne possédant pas l'ensemble des compétences requises à la mise en place de tels programmes est vivement encouragé à s'appuyer sur les réseaux existants, notamment les JB, membres de la présente association.

## CHAPITRE 5 : CONSERVATION ET COOPÉRATION

### Article 22 Conservation

Dans la mesure de ses capacités, le JB, en relation avec d'autres organismes, met en place des actions ou des programmes de conservation en conformité avec les législations cantonales, nationales et internationales.

Pour ce faire, le JB peut conduire des cultures *ex situ*, en suivant des techniques favorisant une diversité génétique maximale, afin de contribuer à la préservation des espèces et de leurs différentes populations.

Par sa connaissance du terrain, le personnel compétent du JB peut être sollicité pour participer à tout inventaire ou expertise sur des plantes ou des milieux naturels sensibles en relation avec les autorités municipales, cantonales ou nationales concernées.

### Article 23 Coopération

Dans le cadre de la Stratégie Mondiale pour la Conservation des Plantes, le JB peut développer des actions de coopération technique et scientifique, et participer au développement de compétences dans les JB des pays où la diversité végétale est menacée.

#### *Recommandation :*

Cette coopération se fait dans la mesure du possible en concertation avec les instances internationales (Botanic Gardens Conservation International, International Association of Botanic Gardens, etc.) qui ont déjà entrepris des actions dans ce domaine, notamment au travers de l'Agenda International pour la Conservation dans les Jardins botaniques.

## KAPITEL 4 : FORSCHUNG

### Artikel 21

Der BG stellt seine Sammlungen und Kenntnisse in den Dienst der Forschung (Hochschulen, Universitäten, etc.). Falls der BG die entsprechenden Mittel besitzt, kann er Forschungsprogramme durchführen, bei denen er auf das Pflanzenmaterial seiner Sammlungen zurückgreifen kann oder die er im Rahmen seiner Schwerpunkte entwickelt.

#### *Empfehlung :*

BG, welche nicht über die Kompetenzen zur Durchführung von solchen Forschungsprogrammen verfügen, können sich innerhalb des Netzwerks mit anderen Gärten, die Mitglied vom HBH sind, zusammenschliessen.

## KAPITEL 5 : ERHALTUNG

### Artikel 22 Erhaltungsprogramme

Der BG kann im Rahmen seiner Möglichkeiten und in Zusammenarbeit mit anderen Institutionen Aktionspläne oder Erhaltungsprogramme für gefährdete Pflanzenarten durchführen, welche die kantonalen, nationalen und internationalen Gesetzgebungen und Konventionen berücksichtigen.

In diesem Zusammenhang kann der BG *ex situ*-Kulturen führen. Diese sollen so kultiviert werden, dass eine maximale genetische Vielfalt innerhalb der betreffenden Art gewährleistet werden kann. Damit trägt der BG zur Erhaltung der Art und ihrer Populationen in der Natur bei.

Gartenpersonal, das über geeignete Kenntnisse verfügt, soll zur Teilnahme an kommunalen, kantonalen oder nationalen Inventaren oder Expertisen zu gefährdeten Pflanzen oder Lebensräumen ermöglicht werden.

### Artikel 23 Kooperation

Im Rahmen der Globalen Strategie zur Erhaltung von gefährdeten Pflanzenarten kann der BG technische oder wissenschaftliche Kooperationen mit Gärten aus Ländern eingehen, deren Pflanzenvielfalt gefährdet ist.

#### *Empfehlung :*

Diese Zusammenarbeit findet wenn immer möglich in Begleitung von entsprechenden internationalen Instanzen (Botanic Gardens Conservation International, International Association of Botanic Gardens, etc.) statt, welche selber solche Aktionspläne durchführen, insbesondere über die Internationale Agenda zur Erhaltung der Pflanzen, die speziell für Botanische Gärten ausgearbeitet wurde.